

Inhaltsverzeichnis

Geleitwort Torsten M. Kühlmann	9
Tabula gratulatoria	11
Erinnerungen an <i>Sichtwechsel</i> Eva-Maria Jenkins-Krumm	15
Mehrsprachige Identitäten und einsprachiges Europa Hans-Jürgen Krumm	25
Seeing one's own culture: A challenge for intercultural communication competence Liisa Salo-Lee	39
Mit dem Wissen wächst der Zweifel. Interkulturelle Interaktion: Probleme und Perspektiven Hiltraud Casper-Hehne	51
Deutsch als Fremdsprache in der internationalen Kooperation: Interkulturelle Kompetenz, interkulturelle Kommunikation und Fachsprachen Ulrich Steinmüller	73
Language Education for Plurilingual and Intercultural Learners – the Significance of Context Michael Byram	85
Fremdes und ›Verfremdung‹ beim interkulturellen/ interlingualen Kontakt Pavel N. Donec	97
Die Tage der deutschen Einheit im Wechselspiel der Perspektiven Wolf Dieter Otto	111

Erzählte Familie: Überlegungen zu einem literarischen Motiv und Kulturthema anhand ausgewählter Werke der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur Stephan Wolting	127
Alter als Kulturthema. Ansätze für eine thematisch-vergleichende Untersuchung am Beispiel der Altersdiskurse in Deutschland und Japan Peter Kistler	147
Noch vor dem Erstkontakt: Selbstdarstellung von Frauen und Männern in online-Partnerbörsen Karin Birkner	161
›Stinkkiste‹, ›Schmuckstück‹ und ›Müll-Trabi‹: Auto-Bezeichnungen in biographischen Erzählungen über Trabi-Erlebnisse in Ost- und Westdeutschland Jan D. ten Thije	181
›Mit den Ausländern kannte man sich nicht aus‹ Transnationale Erstbegegnungen als ästhetische Erfahrung in Wolfgang Koeppens <i>Tauben im Gras</i> (1951) Yomb May	199
Zur semantischen Struktur der Verben vom Typ <i>setzen</i> und <i>legen</i> : System, Sprachvergleich und Sprachentwicklung Linda Herrlitz-Biró und Wolfgang Herrlitz	211
Von der Idee zum Text – Erfahrungen und Konzepte zur Selbstreflexion und Selbstregulierung beim Kreativen Schreiben Gabriele Pommerin-Götze	227
Fächerkulturen ins Gespräch bringen. Von der Mathematik zum Fach Deutsch und wieder zurück Gabriela Paule	247
Die ›Methodenreform‹ im akademischen Bereich: Zur Rezeptionsgeschichte der Lehrveranstaltungsart ›Seminar‹ in Japan Masako Sugitani	269

<i>Intercultural Campus</i> : Ein Praxisbeispiel für Möglichkeiten internetbasierten interkulturellen Lernens an Hochschulen Jürgen Bolten	281
»Une image vaut mille mots«: Interkulturelle Bilderwelten deutsch-französischer Unternehmenskooperationen Christoph Barmeyer	299
»Wie sagt man?« Wortsuchprozesse in berufsbezogenen Kommunikationssituationen mit Deutsch als Fremdsprache Marcella Costa	323
Förderung von <i>Linguistic Awareness of Cultures</i> im Rahmen interkultureller Trainings Elke Bosse	337
Die suspendierte Institutionalität als Chance für Entscheidungsfindungen in interkulturellen Planungsprozessen Peter Jandok	363
Epilog: Standpunkte und Sichtwechsel Gerd Ulrich Bauer	379
Transkriptionskonventionen	385
Autorinnen und Autoren der Festschrift	387